



David ROAS. 2002. Hoffmann en España. Recepción e influencias.
Madrid: Editorial Biblioteca Nueva.

En la historiografía literaria española, la literatura fantástica decimonónica ha sido tradicionalmente tratada como un género menor en relación con la canónica literatura realista, considerándola un resabio romántico con tendencias escapistas. Sin embargo, en las últimas décadas del siglo XX se le empezó a prestar atención sobre todo a la obra fantástica de escritores reconocidos como Gustavo Adolfo Bécquer, Benito Pérez Galdós o Rosalia de Castro. En la década del 90, por ejemplo, salieron en España un número especial de la revista *Anthropos* (154/155) y dos ediciones a cargo de Jaume Pont, de la Universidad de Lleida, dedicados especialmente a las literaturas fantásticas hispánicas.

En este contexto, la incursión de E. T. A. Hoffmann en la literatura fantástica, entre los años 1815 y 1822, provocó una transformación crucial en el género. La innovación más importante que introduce es, sin duda, el traslado de la historia a espacios cotidianos, espacios conocidos y frecuentados por los lectores de su época. De este modo, el hecho fantástico cobra una dimensión mucho más ominosa que cuando tenía lugar en castillos aislados o en un tiempo pasado.

David Roas, que en su tesis doctoral *La recepción de la literatura fantástica en la España del siglo XIX* (2001), presentó un detallado panorama de la producción y recepción de la literatura fantástica en este país, en el contexto de la literatura occidental, que nos llega ahora con su libro *Hoffmann en España. Recepción e influencia*.

En su tesis doctoral, y en varios artículos publicados posteriormente, Roas demuestra meticulosamente que la literatura fantástica, sea bajo la forma de traducciones de otras lenguas —especialmente del francés, del inglés y del alemán— o en la forma de una producción textual significativa ocupó un lugar importante en el sistema literario español del siglo XIX.

Hoffmann en España implica profundizar en algunos de los aspectos desarrollados en la tesis. En su libro, Roas se propone probar “el éxito de que gozó la obra de Hoffmann en la España del siglo XIX y, sobre todo, su decisivo papel en la popularización del género fantástico entre los lectores, los críticos y los escritores de dicho periodo” (17).

Roas parte de la importancia de la incidencia de Hoffmann en la literatura fantástica española y señala que esta aseveración, como todo tópico, se repite entre la crítica especializada, sin nunca ser probada con estudios empíricos o análisis adecuados. La propuesta de Roas es, entonces, detenerse en aquellos análisis que permitan fundamentar tal incidencia. Para tales efectos, el estudio de la recepción de la obra de E. T. A. Hoffmann en la España del siglo XIX es abordado desde tres aspectos

Hoffmann en España, recepción e influencias [artículo]

Andrea Castro.

AUTORÍA

Castro Regali, Andrea

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Hoffmann en España, recepción e influencias [artículo] Andrea Castro.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)